

東華通訊

TUNG WAH NEWS

2026 六月號 JUNE ISSUE



東華三院網站
TWGHs Website



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333 地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong 出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

專題報導

東華三院董事局訪京拜會中央部委 促進服務高質量發展

為深化兩地交流，並探討東華三院在中西醫、教育、社會福利等領域的近況與未來發展計劃，東華三院主席曾慶業先生率領董事局參訪團於6月9日至11日訪京。此行拜會了中共中央港澳工作辦公室、國家民政部、中華慈善總會、國家中醫藥管理局、國家教育部，並與中央港澳工作辦公室、國務院港澳辦副主任章冬梅女士，國家民政部副部長胡海峰先生及主任劉喜堂先生，中華慈善總會黨委書記兼副會長孫達先生，國家中醫藥管理局國際合作司司長吳振斗先生，國家教育部國際合作與交流司（港澳台辦）副司長趙磊先生等領導代表深入對談，廣泛探討多個服務範疇，交流成果豐碩。

傳承百年初心 全力服務香港社會

東華三院主席曾慶業先生表示，參訪團此行旨在與各部委及慈善機構加強溝通聯繫，並衷心感謝各方持續給予東華三院寶貴指導。他強調，東華三院作為香港重要的慈善機構，將一如既往全力配合香港特區政府施政，守護民生福祉，助力香港長期繁榮穩定；同時積極把握粵港澳大灣區發展機遇，持續深化兩地各領域合作，拓展慈善服務，讓善業惠及更多基層民眾，推動香港更好融入國家發展大局。

東華三院扎根香港156載，服務涵蓋中西醫療、教育、社會服務、歷史文化保育及公共服務，一直是香港特區政府的重要合作夥伴。為加深管治團隊及員工對國家與本港發展方向的了解，東華三院定期開展國情學習與參訪活動，包括去年7月組織中高層管理人員到赴深圳和東莞參與國情講座；去年11月安排社會服務團隊前往江西參觀革命聖地，感受先烈的革命精神；今年4月則舉辦「全國兩會精神分享會」，推動員工深入學習全國兩會精神，增強對國家政策及最新發展方向的理解。6月10日上午，中央港澳工作辦公室、國務院港澳事務辦公室副主任章冬梅女士在北京會見東華三院訪京團一行。



中央港澳工作辦公室、國務院港澳事務辦公室副主任章冬梅女士（前排右五）會見東華三院董事局參訪團。

堅持公益行醫 聚力創新興藥

國家中醫藥管理局對東華三院推動兩地中醫藥交流、學術傳承及人才培養的積極貢獻深表認可。東華三院早於2001年已開始與內地中醫院校及機構合作，邀請內地名醫到港協助中醫科教發展，合作夥伴包括廣州中醫藥大學、中國中醫科學院等約20所教科研組織，去年更與山東中醫藥大學進一步拓展合作領域。

目前，東華三院中醫團隊規模達150人，包括近20名內地來港的國醫大師、省級名老中醫及其他中醫師，透過師徒培訓制度為香港培育約400名中醫人才。學術傳承方面，東華三院於2013年設立名老中醫傳承工作室，為年輕中醫師提供有系統培訓；2016年設立嶺南皮膚病流派傳承工作室在港的唯一工作站；2020年與成都中醫藥大學開辦專班，並撥款百萬元設立教學基金；今年3月更聯同香港中文大學舉辦中醫婦科研討會，為兩地數百名醫務人員提供學術交流平台。

服務與設施方面，東華三院全力推動中西醫協作，自研安全可靠的外用中藥，同時營運地區康健中心，推出中醫戒煙等公共衛生服務。隨着醫療科技迅速發展，東華三院撥款資助廣華醫院成立數位病理學中心，而醫院二期重建工程的新大樓預計2028年完工，屆時將進一步提升住院服務質素。同時，東華三院堅持公益傳統，每年投放逾一億港元於免費及資助醫療服務，秉持救病拯危的使命。未來，東華三院將響應國家號召，參與中醫藥國際化及「新時代神農嚐百草」行動，在人才培養、臨床診療、學術交流等領域持續與內地深化合作，搭建兩地溝通橋樑，促進中醫藥承前啟後，推動兩地醫療事業共同發展。



國家中醫藥管理局國際合作司司長吳振斗先生（前排左七）及其他領導接見東華三院董事局，深化兩地中醫藥交流。

推動數智教學 踐行科教興國

東華三院董事局向國家教育部匯報了教育服務的最新成果與發展規劃。教育部表示，東華三院緊跟國家建設教育強國目標，積極落實教育數字化、科教興國等戰略，作育英才。師資培訓方面，東華三院為逾2,300名教職員提供人工智能專題培訓，並聯合浙江大學、華東師範大學及暨南大學舉辦研修課程，提升教師綜合素養。教學革新方面，東華三院撥款300萬港元升級小學科學實驗設備，並將虛擬現實技術運用於特殊教育，豐富教學形式。另外，東華三院黃鳳翎中學的代表參加了第十五屆全運會的無人機賽事，成為香港首支參與這個新興項目的中學隊伍，盡顯該校的STEAM教育成果。

東華三院致力促進兩地學生交流，目前屬校已與內地160餘所學校締結為姊妹學校，合作網絡覆蓋全國多個省市。屬校亦為學生提供內地升學選項，自2017年以來已有14名學子透過香港推薦生計劃入讀清華大學，今年再增3名。東華三院亦設立升學獎學金、舉辦內地高校招生簡介會，並與多所院校達成合作。東華三院向來重視愛國主義與國家安全教育，先後響應抗戰勝利八十周年與香港國安法實施五周年舉辦主題活動，加深師生家國情懷。為配合本港引進人才的政策，東華三院參加大灣區教育展，接獲千餘份入學申請。東華三院將繼續對接國家新質生產力發展需求，深化與內地教育界合作，培育更多心繫家國、具備國際視野的青年。同時，東華三院亦積極回應社會對特殊教育學額的需求，兩所新特殊學校將於明年投入服務；東華學院亦全力爭取升格為應用科學大學，支持香港發展成為國際專上教育樞紐。

互學互鑒 優化社會服務

國家民政部則對東華三院在社會服務、慈善救助、兩地社工協作上的付出表示讚賞和肯定。國家民政部副部長胡海峰先生鼓勵東華三院繼續加強與大灣區社會服務團隊的聯動，互學互鑒，助力兩地社福事業高質量發展。東華三院十分重視團隊國情培育，為強化團隊的國家認同感，管理人員透過民政部交流計劃先後前赴深圳、東莞參與研修學習，東華三院亦安排社工參觀江西革命聖地感悟紅色精神，並每年選派社工往內地參加專業培訓。在大灣區社會服務方面，東華三院去年十月與兩家內地社工機構簽署戰略合作協議，在善終服務、社區矯正、跨境戒毒等領域展開聯合培訓與業務交流，並將於今年八月在佛山舉辦大型社區服務研討會，推動行業交流發展。



國家民政部副部長胡海峰先生（右）對東華三院在社會服務領域的深耕細作給予充分肯定。

東華三院響應國家「十五五」養老服務規劃，積極拓展跨境養老合作，安排近200名長者與社工考察灣區安老設施，推動深圳合作安老院納入香港相關服務計劃，並協辦大灣區養老護理培訓班，提升兩地護理人員技能。與此同時，青年創業、學前教育、特殊康復等領域的合作亦有序推進，包括扶持香港青年於內地創業的「燃點夢想」計劃、粵港姊妹幼稚園的交流活動，以及特殊康復團隊與內地機構的頻繁互訪與體育交流。

去年大埔宏福苑火災發生後，東華三院全力投入災後救助，累計撥款逾1.78億港元，服務超過71,000人次。在國家民政部牽線下，東華三院獲中華慈善總會捐贈8,000萬元，善款將用於災區重建，以及設立鄰舍資源中心為受災群眾提供情緒輔導、法律援助、生活救濟等一站式服務。

緊跟國家藍圖 助推民生升級

東華三院主席曾慶業先生表示：「我代表東華三院全體同仁，感謝各中央部委各位領導的熱情接待與悉心指導。訪問期間交流氛圍融洽、成果豐碩，我們圍繞跨境養老、社會救助、兒童福利、兩地社工培訓等議題深入探討，達成諸多共識。東華三院將認真梳理、落實各項指導建議，持續創新服務模式，同時不斷加深與內地各地機構的往來，透過參訪研修、聯合辦學、協同救助等多種形式深化合作。期待與各界攜手並進，緊跟國家『十五五』戰略部署，持續深化粵港澳大灣區社會服務合作，整合兩地服務經驗，關懷長者、青年、特殊群體等各類人群，助力民生事業高質量發展。」



東華三院主席曾慶業先生感謝各領導親自接見，並表示會在善業服務上與內地相關單位加深聯繫，與各界攜手推動服務進步。



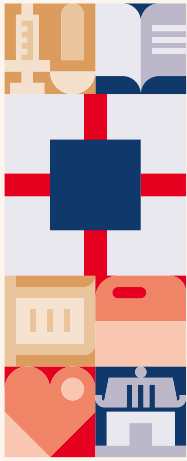
國家教育部國際合作與交流司（港澳台辦）副司長趙磊先生（前排左六）讚揚東華三院積極推動愛國教育及科創教育，栽培具有國家觀念和世界視野的新一代。



國家民政部辦公廳副主任武增鋒先生（前排左六）會見東華三院董事局參訪團，並就兩地社會福利服務互相交流。



中華慈善總會副會長孫達先生（前排左四）及其團隊接待東華三院董事局參訪團，並就兩地慈善事業作交流及討論。



主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



為推動東華三院服務全面融入國家發展大局，我於6月9日至11日率領董事局參訪團赴京。此行成果豐碩，參訪團先後拜會了中共中央港澳工作辦公室、國家民政部、中華慈善總會、國家中醫藥管理局、國家教育部，並分別獲國務院港澳辦副主任章冬梅女士、國家民政部副部長胡海峰先生及主任劉喜堂先生、中華慈善總會黨委書記兼副會長孫達先生、國家中醫藥管理局國際合作司司長吳振斗先生、國家教育部國際合作與交流司副司長趙磊先生等多位領導接見。除了向各部委匯報了本院最新動向及未來發展藍圖，雙方更深入探討中西醫藥發展、教育、社會福利及各項慈善服務，為本院未來的服務規劃帶來莫大裨益。另外，董事局亦於6月參與立法會周年茶聚，就推動本港慈善事業發展交流心得，積極建言獻策。

本院一直致力推動全人教育，培育德才兼備的未來社會棟樑。月內，2025/26學年「心繫家國」聯校國民教育活動匯演盛大舉行，象徵本學年「心繫家國」一系列活動圓滿結束，我聯同教育局局長蔡若蓮博士太平紳士，以及多個辦學團體代表到場支持，欣賞學生的才藝表演。適逢盛夏六月，正值莘莘學子學成畢業的季節，本院屬下幼稚園、特殊學校及幼兒園相繼舉行聯校畢業典禮。我在此衷心感謝立法會議員鄧飛先生MH、教育局常任秘書長陳穎韶太平紳士，以及家庭議會主席彭韻儀BBS,MH太平紳士分別蒞臨主禮並頒發畢業證書，與我們一同送上祝福，見證畢業生邁向人生新里程。

此外，本院屬校於過去兩個月亦舉辦了多項精彩活動，其中包括東華三院幼稚園「360星級家長課程」畢業禮暨頒獎典禮，活動充分展現家校合作的成果，並承蒙教育局副秘書長劉穎賢博士蒞臨主禮。本年度課程吸引逾2,800個家庭踴躍參加，出席率高達100%，再次肯定課程的專業性與成效。另外，幼稚園聯校武術比賽及小學聯校游泳比賽亦圓滿舉行，讓學生在體育與藝術方面領域盡情發揮潛能。

籌募方面，一年一度的慈善粵劇晚會於本月順利舉行。晚會邀得民政事務總署副署長王婉蓉太平紳士蒞臨主禮，並由長期慈善合作伙伴「鳴芝聲劇團」擔綱演出。一眾粵劇名伶傾情演繹喜劇《月老笑狂生》，獲得善長與戲迷的熱烈支持，為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費。

好消息接踵而至，古物諮詢委員會於本月通過建議，將由東華三院管理的灣仔洪聖廟列為法定古蹟。這座歷史悠久的廟宇，不但見證了灣仔沿岸一帶的滄海桑田，更承載著民間信仰的薪火相傳。當完成刊憲程序後，灣仔洪聖廟將成為第七座由本院管理的法定古蹟，充分肯定了本院多年來致力守護歷史建築的工作。

機構管治方面，本院積極建立關愛共融的機構文化，並連續12年榮獲「亞洲最理想工作公司（香港）大獎」及最高榮譽「白金獎」，足見本院的管治與企業文化備受肯定。自上任以來，我積極籌備員工餐廳，以進一步提升員工福祉。喜見員工餐廳「東饌」已於月內順利舉行動工酬神儀式，期盼落成後能為員工提供更舒適優質的用膳環境。東華三院龍舟隊亦依傳統參與了一年一度的「沙田龍舟競賽2026」，我和各位董事局成員一同出席為龍舟隊打氣，與同事齊聲吶喊，感受澎湃節日氛圍。

東華三院一直為大埔宏福苑事故中受災的居民持續地提供多元及精準的支援服務。近日便因應接收到居民的建議，東華三院從「大埔宏福苑事故愛心捐款」撥出港幣1,000萬元為有需要的宏福苑業主處理買賣協議及轉讓手續的法律開支，及後再增撥額外500萬元，全力協助居民妥善辦理遺產及資產承辦事宜。並額外撥款3,000萬元新增「新居所安居津貼」，務求展關懷心，將支援宏福苑居民的措施落實到實處。

展望未來，本年度其中一項最大型的全港籌募活動「東華三院賣旗日」將於8月19日舉行，活動所得善款將全數撥用於各項社會福利及教育服務。我誠邀社會各界繼續鼎力支持東華三院，與我們攜手「善道同行」，為社會上有需要的人士送上更多溫暖與關懷。

東華三院曾慶業主席

TSENG Hing Yip, York, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

In active alignment with national development strategies, I had the privilege of leading a Board of Directors delegation on a fruitful visit to Beijing between 9 and 11 June. Our delegation visited the Hong Kong and Macao Work Office (HKMWO) of the CPC Central Committee and the Hong Kong and Macao Affairs Office (HKMAO) of the State Council, the Ministry of Civil Affairs, the China Charity Federation, the National Administration of Traditional Chinese Medicine (NATCM), and the Ministry of Education. We were received by leaders including Ms. ZHANG Dongmei, Deputy Director of the HKMWO and HKMAO, Mr. HU Haifeng, Vice Minister of the Ministry of Civil Affairs, Mr. LIU Xitang, Director General of General Office of the Ministry of Civil Affairs, Mr. SUN Da, Secretary of the Party Committee and Vice President of the China Charity Federation, Mr. WU Zhendou, Director-General of the Department of International Co-operation of the NATCM, and Mr. ZHAO Lei, Deputy Director-General of the Department of International Cooperation and Exchanges of the Ministry of Education. In addition to briefing the leaders on the Group's latest developments and future plans, in-depth discussions were held on the development of Chinese and Western medicine, education, social welfare, and charitable services. These exchanges yielded invaluable insights that will guide for future planning of our services. Additionally, the TWGHs Board of Directors also attended the annual tea gathering with Legislative Council members to exchange ideas on advancing local charitable causes.

The Group remains deeply committed to nurturing the future pillars of society through all-round education, with a steadfast focus on integrity and empowerment. The month also marked the successful conclusion of the "Love Our Home, Treasure Our Country" Joint School National Education Activities Gala for the 2025/26 school year. I was honoured to attend alongside Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, and fellow representatives from various school sponsoring bodies, to show our collective support and enjoy the students' outstanding performances. Coinciding with the mid-summer graduation season in June, our kindergartens, special schools, and nurseries successfully hosted their joint graduation ceremonies. I would like to express my heartfelt thanks to the Hon. TANG Fei, MH, Member of the Legislative Council, Ms. CHAN Wing Shiu, May, JP, Permanent Secretary for Education, and Ms. PANG Melissa Kaye, BBS, MH, JP, Chairperson of the Family Council, for officiating at the ceremonies and presenting graduation certificates. Together, we extended our warmest blessings and heartfelt congratulations to the graduates as they embark on this exciting new chapter of their lives.

Over the past two months, TWGHs schools have organised a range of exciting activities, including the graduation ceremony and awards presentation for TWGHs Kindergarten 360 Parent Education Programme. The event celebrated the success of home-school co-operation, and was graced by the presence of Dr. LAU Wing Yin, Verena, Deputy Secretary for Education, as the guest of honour. This year's programme attracted over 2,800 families and achieved a remarkable 100% attendance rate, a testament to the exceptional professionalism and effectiveness of the curriculum. Furthermore, the TWGHs Joint Kindergartens Wushu Competition and the TWGHs Primary Schools Joint Swimming Competition were also successfully held, allowing students to unleash their potential in sports and arts.

On the fundraising front, the highly anticipated annual TWGHs Charity Cantonese Opera performance was successfully staged this month. Graced by the presence of Ms. WONG Yuen Yung, Belinda, JP, Deputy Director of Home Affairs, as the Guest of Honour, the performance featured a lively performance of the comedy "The Mad Laughing Matchmaker" by our long-term charity partner, Ming Chee Sing Chinese Opera. The exceptional performance by the renowned Cantonese opera stars captivated the audience, receiving rounds of applause from philanthropists and opera fans alike, who generously pledged their support to the TWGHs Heritage Fund.

In another milestone achievement, the Antiquities Advisory Board approved a proposal this month to declare the Hung Shing Temple in Wan Chai, proudly managed by TWGHs, as a Declared Monument. Having witness to the dramatic transformation of the Wan Chai coastal areas, this historic temple continues to carry forward the rich legacy of folk beliefs. Once formally gazetted, the temple will become the Group's seventh Declared Monument, serving as a powerful affirmation of our enduring commitment to heritage preservation.

In terms of corporate governance, the Group has always been fostering a caring and inclusive corporate culture. For 12 consecutive years, we have been honoured with the "HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition) Award" and the highest honour, the "Platinum Harmonia Awards", in recognition of our governance and corporate culture. Since assuming my role as Chairman, I have actively advocated for the establishment of a staff canteen to further enhance employee welfare. I was therefore delighted to officiate the groundbreaking ceremony for our new staff canteen, Tung Wah Cafe, this month. We look forward to providing a more comfortable and premium dining environment where our staff can rest and recharge. Following tradition, the TWGHs Dragon Boat Team participated in the annual "Shatin Dragon Boat Race 2026". Members of the Board of Directors and I were delighted to attend and cheer for the team, fully immersing ourselves in the vibrant festive atmosphere alongside our other colleagues.

TWGHs has been providing dedicated support to the affected residents of the Wang Fuk Court incident in Tai Po. Recently, responding directly to resident feedback, TWGHs allocated HK\$10 million from the Charitable Giving Towards the Incident of Wang Fuk Court to alleviate the burdens of affected homeowners by covering the legal costs associated with property sales and purchases. An additional HK\$5 million was later allocated to assist the affected residents in handling estate and asset administration matters. Furthermore, an additional HK\$30 million has been allocated to establish a new "Relocation and Settlement Grant". These measures reflect our dedication to supporting the affected Wang Fuk Court residents, ensuring they receive timely assistance during this challenging time.

Looking ahead, one of the largest territory-wide fundraising events of the year, the TWGHs Flag Day 2026, will take place on 19 August. As all proceeds go directly toward our community and educational services, I sincerely appeal to all sectors of the society to continue their staunch support. By joining hand-in-hand for benevolence, we can bring greater warmth and care to those in need across our community.



東華三院灣仔洪聖廟擬列為法定古蹟 TWGHS Hung Shing Temple in Wanchai proposed to be a Declared Monument

灣仔洪聖廟約於1847年至1852年間落成，用作紀念庇佑漁民的洪聖大王，多年來一直見證本港沿岸社區的發展與民間信仰的傳承，並將成為第七個由東華三院管理的法定古蹟。

The Hung Shing Temple in Wan Chai was built between 1847 and 1852, in honour of the deity Hung Shing and for the protection of fishermen. Over the years, it has witnessed the development of local coastal communities and the preservation of traditional folk beliefs. It is proposed to be the seventh Declared Monument under the management of TWGHs.



董事局出席立法會慈善機構周年茶聚 Board Members Attended Legislative Council Annual Tea Reception for Charitable Organisations

東華三院丙午年董事局獲邀出席立法會與慈善機構周年茶聚，並與多位立法會議員就社會福祉及民生議題交流，攜手共建更和諧共融的社會。

The Board of Directors 2026/2027 of TWGHs was invited to attend the Legislative Council (LegCo) Annual Tea Reception for charitable organisations. Board Members exchanged views with LegCo Members on social welfare and community livelihood, aiming to build a caring and inclusive society together.

立法會主席李慧琼GBS太平紳士(第一排左七)、一眾立法會議員與本院主席曾慶業先生(第一排左六)及董事局成員合照。
Dr. the Hon. LEE Wai King, Starry, GBS, JP (first row, left 7), President of the Legislative Council, and Members of the Legislative Council took a group photo with Mr. TSENG Hing Yip, York (first row, left 6), Chairman of TWGHs, and Board Members.



服務焦點
SERVICE FOCUS
5.6

東華三院幼稚園聯校畢業典禮 Joint Graduation Ceremony of TWGHs Kindergartens

本學年共有1,157名幼稚園畢業生，由主禮嘉賓立法會議員鄧飛先生MH(後排右)與本院主席暨校監曾慶業先生(後排左)頒發畢業證書予學生代表。

A total of 1,157 students graduated from the Group's kindergartens this academic year. The Guest of Honour, the Hon. TANG Fei, MH (back row, right), Member of the Legislative Council, and Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, left), Chairman cum School Supervisor, presented the graduation certificates to student representatives.

香港品質保證局業務助理總經理何曉彤女士(中)頒發衛生監控體系認證證書，由本院主席暨校監曾慶業先生(右十)及副主席暨學務委員會主任委員李曠怡先生(左十)聯同18所幼稚園教師代表接受。
Ms. Yubo Ho (centre), Assistant General Manager of Hong Kong Quality Assurance Agency presented the Certificates of Hygiene Control System Certification, which was received by Mr. TSENG Hing Yip, York (right 10), Chairman cum School Supervisor, and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 10), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, and teacher representatives from 18 kindergartens.

慶祝香港回歸祖國29周年 「心繫家國」聯校國民教育 活動匯演 The Celebration of the 29th Anniversary of Hong Kong's Return to the Motherland “Love Our Home, Treasure Our Country” Joint School National Education Activities Gala

東華三院連續第三年聯同教育局及其他機構攜手籌辦「心繫家國」聯校國民教育活動，是次匯演展示本學年「心繫家國」活動的豐碩成果，共有約2,000位辦學團體、學校議會、校長會、學校和家教會代表參與。

For three consecutive years, TWGHs has collaborated with the Education Bureau and other organisations to host the “Love Our Home, Treasure Our Country” Joint School National Education Activities. This year's Gala showcased the fruitful learning achievements of students who participated in these activities throughout the school year. Approximately 2,000 representatives from school sponsoring bodies, school councils, school head associations, schools and parent-teacher associations attended.



教育局局長蔡若蓮博士太平紳士(右八)、教育局常任秘書長陳穎韶太平紳士(右九)、「愛國主義教育工作小組」組長陳清霞博士GBS太平紳士(右七)、本院主席曾慶業先生(右六)及其他嘉賓為活動主禮。
Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (right 8), Secretary for Education, Ms. CHAN Wing Shiu, May, JP (right 9), Permanent Secretary for Education, Dr. the Hon. CHAN Ching Har, Eliza, GBS, JP (right 7), Convenor of the Working Group on Patriotic Education, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 6), Chairman, and other guests officiated at the Event.

23.6 珠海市委統戰部代表團到訪東華三院 Delegation of the United Front Work Department of Zhuhai Municipal Committee of the CPC visited TWGHs

珠海市委統戰部常務副部長鄒樺女士率團到訪東華三院，參觀東華醫院禮堂並了解東華三院歷史，推動兩地未來交流合作。

Ms. ZOU Hua, Executive Deputy Head of the United Front Work Department of Zhuhai Municipal Committee of the CPC led a delegation on a visit to TWGHs. The group visited the Assembly Hall and learnt about TWGHs' history, fostering opportunities for future exchange and collaborations between the two places.



珠海市委統戰部常務副部長鄒樺女士（左三）及代表團與本院主席曾慶業先生（左四）、行政總監蘇祐安先生（右三）及高級職員合照。
Ms. ZOU Hua (left 3), Executive Deputy Head of the United Front Work Department of Zhuhai Municipal Committee of the CPC and the delegation took a group photo with Mr. TSENG Hing Yip, York (left 4), Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive of TWGHs and senior staff.

25.6 東華三院特殊學校聯校畢業典禮 Joint Graduation Ceremony of TWGHs Special Schools

畢業典禮於東蒲胡李名靜體育館圓滿舉行，標誌着東華三院本學年31名特殊學校畢業生邁向新里程。

The Graduation Ceremony was successfully held at the Kitty Woo Stadium, Tung Po, marking a new milestone for 31 special school graduates of TWGHs in this academic year.



在本院主席暨名譽校監曾慶業先生（左一）陪同下，本院副主席暨學務委員會副主任委員楊燕芝太平紳士（右一）及學生代表致送紀念品予教育局常任秘書長陳穎韶太平紳士（左二）。
Accompanied by Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), Chairman cum Honorary School Supervisor, Ms. Jennifer YEUNG, JP (right 1), Vice-Chairman cum Vice-Chairman of the Education Committee, and student representative presented a souvenir to Ms. CHAN Wing Shiu, May, JP (left 2), Permanent Secretary for Education.



教育局常任秘書長陳穎韶太平紳士（前排左六）、本院主席暨名譽校監曾慶業先生（前排左五）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（前排右一）及一眾嘉賓與特殊學校畢業生合照。

Ms. CHAN Wing Shiu, May, JP (front row, left 6), Permanent Secretary for Education, Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 5), Chairman cum Honorary School Supervisor, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 1), Chief Executive of TWGHs, and guests took a group photo with the special schools' graduates.

27.6 東華三院幼稚園「360星級家長課程」 2025-26年度畢業禮暨頒獎典禮 “360 Parent Education Programme” 2025-2026 Graduation cum Award Presentation Ceremony of TWGHs Kindergartens

東華三院屬下18所幼稚園自2022/23學年起推行該課程，為家長提供全面的親職教育，有系統地學習培育子女所需的知識和技巧，促進良好的親子關係及身心健康。課程推行踏入第四年，累計超過13,000個家庭受惠，並連續四年獲100%活動參與率。

Starting from the 2022/23 school year, TWGHs Kindergartens launched the programme to provide comprehensive parenting skills, enabling parents to systematically acquire knowledge for nurturing their children. The initiative aims to foster closer parent-child relationships and enhance family well-being. Now in its fourth year, the programme has benefited over 13,000 families and has consistently achieved a 100% participation rate for four consecutive years.



教育局副秘書長劉穎賢博士（左六）擔任畢業禮暨頒獎典禮主禮嘉賓，並在本院主席暨校監曾慶業先生（右五）陪同下，頒發證書予畢業家長代表。

Dr. LAU Wing Yin, Verena (left 6), Deputy Secretary for Education, officiated at the Graduation cum Award Presentation Ceremony, and presented certificates to the graduating parent representatives, accompanied by Mr. TSENG Hing Yip (right 5), Chairman cum School Supervisor.



為嘉許家長全年積極參與活動，課程特設獎勵計劃，本學年共有937個家庭獲獎，當中451個最高參與時數的家庭獲頒鑽石獎。

An award scheme was specially designed to recognise parents' active participation. A total of 937 families achieved awards this year, with 451 families who achieved the highest participation hours receiving the "Diamond Award".

12.6 東華三院幼兒園聯校畢業典禮暨「童心創見 世界共感」幼兒藝術展覽 Joint Graduation Ceremony cum Arts Exhibition of TWGHs Nursery Schools

本學年共有250名幼兒園畢業生，由本院主席暨校監曾慶業先生（後排右）陪同家庭議會主席彭韻儀BBS, MH太平紳士（後排左）頒發畢業證書予學生代表。

A total of 250 students graduated from the Group's Nursery Schools this academic year. Accompanied by Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, right), Chairman cum School Supervisor, Ms. PANG Melissa Kaye, BBS, MH, JP (back row, left), Chairperson of the Family Council, presented the graduation certificates to student representatives.



家庭議會主席彭韻儀女士BBS, MH, JP（右六）、本院主席暨校監曾慶業先生（右七）、甲辰年主席邵明慧女士（右八）及董事局成員一同參觀藝術展覽。
Ms. PANG Melissa Kaye, BBS, MH, JP (right 6), Chairperson of the Family Council, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 7), Chairman cum School Supervisor, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 8), Chairman 2024/2025, and Board Members, visited the Art Exhibition together.

六福珠寶呈獻：東華三院慈善粵劇晚會 Lukfook Jewellery presents: TWGHs Charity Cantonese Opera

晚會由鳴芝聲劇團擔綱演出，並獲六福珠寶冠名贊助，為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費，以重整東華三院文物館展覽場地、推廣文化保育及傳承本院的歷史文化。今年晚會首度移師西九文化區戲曲中心大劇院舉行，亦是鳴芝聲劇團連續第32年與本院攜手行善。劇團台柱蓋鳴暉小姐與梁心怡小姐傾力演出喜劇《月老笑狂生》，為大家帶來一個開懷歡笑的晚上。

Performed by Ming Chee Sing Chinese Opera, the TWGHs Charity Cantonese Opera was held successfully. We were honoured to receive the steadfast support from Lukfook Jewellery as the event's Title Sponsor. All the funds raised will go to the "TWGHs Heritage Fund", supporting the renovation of Tung Wah Museum's exhibition space, promoting cultural preservation, and inheriting TWGHs' history and culture. This year's event was staged at the Grand Theatre of the Xiqu Centre in the West Kowloon Cultural District for the first time, marking the 32nd consecutive year of the collaboration between TWGHs and Ming Chee Sing Chinese Opera Troupe. The lead performers of the Troupe, Ms. KOI Ming Fai, Joyce, and Ms. LEUNG Sum Yee, Angel poured their hearts into performing the comedy "The Mad Laughing Matchmaker", and brought the audience a wonderful evening filled with joy and laughter.



鳴芝聲劇團台柱蓋鳴暉小姐(右)及梁心怡小姐(左)為慈善傾力演出。
Ms. KOI Ming Fai, Joyce (right) and Ms. LEUNG Sum Yee, Angel (left), the lead performers of Ming Chee Sing Chinese Opera Troupe, gave marvelous performances.



民政事務總署副署長王婉蓉太平紳士(右六)、本院主席曾慶業先生(左五)聯同總理暨籌委會主席鄭婉玉小姐(右五)、各籌委會委員及冠名贊助人代表六福集團執行董事兼財務總裁陳素娟博士(左四)主持開鑼儀式。
Ms. WONG Yuen Yung, Belinda, JP (right 6), Deputy Director of Home Affairs, together with Mr. TSENG Hing Yip, York (left 5), the Chairman, Ms. ZHENG Wanyu, Anastasia (right 5), Director cum Chairman of the Organising Committee, members of the Organising Committee, and Dr. CHAN So Kuen (left 4), Executive Director and Chief Financial Officer of Lukfook Group, representative of the Title Sponsor, officiated at the Kick-off Ceremony together.



本院總理龐浩鈞先生(右三)、曾智源先生(中)、楊國樑先生(左三)、龐曉聰先生(右一)、麥心睿博士(右二)、陳進歡先生(左一)及吳廣基先生(左二)為慈善初踏台板，粉墨登場。
Our Directors, namely, Mr. PONG Ho Kwan, Sunny (right 3), Mr. Tenniel TSANG (centre), Mr. Edward YEUNG (left 3), Mr. PONG Hiu Chung, Jason (right 1), Dr. Lesley MAK (right 2), Mr. CHAN Chun Foon, Andy (left 1), and Mr. Gary NG (left 2), put their hearts and souls into charity by playing different roles in the Opera.



為感謝鳴芝聲劇團對本院的長久支持，本院董事局特意與劇團成員聚會交流，期望日後繼續並肩推動善業。
To express gratitude towards its long-term support, the Board of Directors hosted a meeting with the members of Ming Chee Sing Chinese Opera to exchange ideas and share experiences for promoting charitable work together in the future.

東華三院護理人員會2026年度會員大會暨 53周年會慶聚餐 2026 Annual General Meeting cum Annual Dinner for 53rd Anniversary of Union of Nursing Staff of TWGHs

晚宴旨在促進醫院同事間的情誼與交流，同時讚揚東華三院護理人員會一直致力凝聚及聯繫屬下各醫院護理同工，積極維護護理人員的福利，提升護理服務質素，並全力支持本院的籌款工作。
This annual dinner serves to strengthen bonds and foster meaningful exchanges among hospital colleagues. Meanwhile, it recognises the Union of Nursing Staff of TWGHs for its continuous efforts to bring together and connect nursing staff across TWGHs hospitals, safeguarding their welfare, enhancing the quality of nursing care, and proactively supporting the Group's fund-raising activities.



本院主席曾慶業先生(第一排右六)、廉政公署西港島及離島辦事處高級廉政教育主任馮佩筠女士(第一排左六)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(第一排左二)與校董及嘉賓合照。
Mr. TSENG Hing Yip York (first row, right 6), the Chairman, Ms. Cindy FUNG (first row, left 6), Senior Community Relations Officer of ICAC Regional Office (Hong Kong West/Islands), Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (first row, left 2), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with the school managers and other guests.

服務焦點 SERVICE FOCUS **15.5** 東華三院屬校 法團校董會校董培訓 Training Session for School Managers of Incorporated Management Committees (IMC)

是次培訓於東華三院黃笏南中學舉行，並邀請廉政公署西港島及離島辦事處高級廉政教育主任馮佩筠女士，為本院屬下中、小學及特殊學校的校監及校董講解廉潔學校管治的要訣、分析在處理校務時可能出現的貪污風險，以及深入解讀相關防貪法規，透過真實個案分享，加深校董對廉潔管治的理解與認識。

The training session was held at TWGHs Wong Fut Nam College, and invited Ms. Cindy FUNG, Senior Community Relations Officer of ICAC Regional Office (Hong Kong West/Islands) as guest speaker. Ms. FUNG shared insights with supervisors and school managers from TWGHs primary, secondary, and special schools on maintaining integrity in school management, discussed potential corruption risks in handling school affairs, and explained related anti-corruption laws using real cases to enhance school managers' understanding of clean school management.

2026年東華學院獎學金及獎項頒獎典禮 Tung Wah College Scholarship and Award Presentation Ceremony 2026

該頒獎典禮旨在表揚在學業、社會服務及其他領域上表現卓越的學生。本年度頒發獎學金獎項共690個，多達572位同學獲獎，獎學金總金額高達1,610萬港元。

The Award Ceremony aims to recognise students' outstanding achievements in academics, social services, and other fields. This year, a total of 690 scholarships, amounting to HK\$16.1 million, were awarded to 572 students.



東華三院主席暨東華學院校董會主席曾慶業先生(右四)頒發獎學金予得獎同學。
Mr. TENG Hing Yip, York (right 4), Chairman of TWGHs cum Board of Governors of Tung Wah College (TWC), presented scholarships to award recipients.



一眾嘉賓與東華學院師生合照，分享得獎喜悅。
The distinguished guests took a group photo with the teachers and students of TWC, celebrating the latter's achievements together.



在本院主席曾慶業先生(右)陪同下，副主席暨學務委員會主任委員李曉怡先生(左)致送紀念品予LGT皇家銀行(香港)，並由LGT皇家銀行(香港)執行董事莊璋倫先生(中)代表接受。

Accompanied by Mr. TENG Hing Yip, York (right), the Chairman, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a souvenir to Mr. William CHUANG (centre), Executive Director of LGT Bank (Hong Kong).

LGT 皇家銀行 (香港) 誠意呈獻： 「Way to Plan, Way to Finance – Future Focus: 聯校職涯巡禮」

LGT Bank (Hong Kong) Proudly Presents: "Way to Plan, Way to Finance – Future Focus: Joint-School Career and Life Planning Expo"

「聯校職涯巡禮」於東華三院黃笏南中學舉行。46位LGT皇家銀行職員義工為本院屬下18間中學，共220名修讀經濟及企業、會計與財務概論的中三至中五學生提供體驗活動，幫助他們掌握銀行業最新資訊並及早規劃生涯。

The Expo took place at TWGHs Wong Fut Nam College. 46 volunteers from LGT Bank designed experiential activities for 220 S.3 to S.5 students from 18 TWGHs secondary schools, currently studying Economics and Business, Accounting and Financial Studies, to enhance their understanding of the banking industry and to facilitate them making early future career plans.



東華三院小學聯校游泳比賽 TWGHs Joint Primary Schools Swimming Gala

為培養學生良好的鍛鍊習慣及促進全人發展，東華三院每年均舉辦小學聯校游泳比賽。今年，本院屬下15間小學合共派出306名學生參賽，更刷新了九項大會紀錄，表現出色，充分展現學生們的游泳實力與競技精神。

To encourage healthy exercise habits and promote whole-person development among students, TWGHs organise annual Joint Primary Schools Swimming Gala. This year, 306 athletes from 15 TWGHs primary schools participated in the Gala. The athletes achieved remarkable success, setting 9 new records and showcasing both swimming skills and outstanding sportsmanship.



本院主席曾慶業先生(前排左二)及校長與得獎學生一同拍照留念。
Mr. TENG Hing Yip, York (front row, left 2), the Chairman, together with the school principals, posed for a photo with the award-winning students.

各校健兒們在賽場上展現精湛的游泳技巧。
The student athletes from different schools demonstrated superb swimming skills in the competition.





本院主席曾慶業先生(右三)、副主席暨人力資源委員會主任委員伍怡先生(左四)、總理暨人力資源委員會副主任委員梁文謙先生(左三)、總理龐浩鈞先生(右二)、總理麥心睿博士(左二)、行政總監蘇祐安先生(右一)及人力資源科主管陳翠凝(左一)一同分享得獎喜悅，並感謝員工的努力。
Mr. TSENG Hing Yip, York (right 3), the Chairman, Mr. Jonathan NG (left 4), Vice-Chairman cum the Chairman of the Human Resources Committee (HRC), Mr. LEUNG Man Him, Vincent (left 3), Director cum the Vice-Chairman of the HRC, Mr. PONG Ho Kwan, Sunny (right 2), Director, Dr. Lesley MAK (left 2), Director, Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, and Miss CHAN Tsui Yee, Alice (left 1), Head of Human Resources Division, shared the joy of winning the awards and expressed their gratitude to all staff for their hard work.



活動消息
LATEST NEWS
15.5

東華三院連續十二年 榮獲「亞洲最理想工作公司(香港)大獎」 及蟬聯最高榮譽「白金獎」

TWGHs received the “HR Asia Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition) Award” for 12 consecutive years and continue to receive the highest honour, the “Platinum Harmonia Awards”

本院連續12年於《HR Asia》雜誌主辦的「HR Asia Awards」中榮獲「亞洲最理想工作公司(香港)大獎」，並蟬聯最高榮譽「白金獎」，再次肯定本院「以人為本」的卓越管理策略及關愛機構文化。本院將繼續優化各項福利措施，共同建構更愉快的工作團隊。

TWGHs is honoured to receive the “Best Companies to Work for in Asia (Hong Kong Edition) Award” from the “HR Asia Awards” hosted by HR Asia Magazine, for 12 consecutive years. The Group has once again achieved the highest honour, the “Platinum Harmonia Awards”, in recognition of our outstanding people-oriented management strategy and caring corporate culture. TWGHs will continue to optimise our staff benefits and welfare initiatives to foster a happy and more cohesive work team.

本院人力資源科主管陳翠凝小姐(左四)及人力資源科代表於頒獎典禮上合照。
Miss CHAN Tsui Yee, Alice (left 4), Head of Human Resources Division of TWGHs, and representatives of the Human Resources Division, took a group photo at the Ceremony.

活動消息
LATEST NEWS
19.6

東華三院龍舟隊 參與「沙田龍舟競賽2026」 TWGHs Dragon Boat Team Participated in “Shatin Dragon Boat Race 2026”

東華三院龍舟隊於端午節當天參加「沙田龍舟競賽2026」，並勇奪兩個獎項。
本院主席曾慶業先生與一眾董事局成員親臨現場為隊員打氣，氣氛熾熱。

The TWGHs Dragon Boat Team took part in the “Shatin Dragon Boat Race 2026” on the day of the Dragon Boat Festival and won 2 awards. Mr. TSENG Hing Yip, York, the Chairman, along with Board Members, attended the event to cheer for the team members in the vibrant atmosphere.



本院主席曾慶業先生(後排右八)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(後排左二)親身祝賀龍舟隊的傑出表現，並感謝所有健兒的努力及付出。
Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, right 8), the Chairman, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 2), Chief Executive of TWGHs, congratulated the team on their impressive achievements and expressed gratitude for their dedication and hard work.



本院主席曾慶業先生(左八)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(右二)及高級職員一同主持東華三院「東饌」酬神儀式。
Mr. TSENG Hing Yip, York (left 8), the Chairman, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 2), Chief Executive of TWGHs, and the senior staffs officiated at the Ceremony.

服務焦點
SERVICE FOCUS
27.5

東華三院「東饌」餐廳動工酬神儀式 Ritual Worshipping Ceremony of Tung Wah Cafe

位於上環荷李活道233號荷李活中心三樓的東華三院「東饌」餐廳舉行動工酬神儀式，標誌著該項目正式展開。

The Ritual Worshipping Ceremony of Tung Wah Cafe was held at 3/F, Hollywood Centre, 233 Hollywood Road, Sheung Wan, marking the official commencement of the project.



本院主席曾慶業先生(右)及總理麥德銓先生(左)視察東華三院「東饌」設計圖。
Mr. TSENG Hing Yip, York (right), the Chairman, and Mr. MAK Tak Chuen, Paul (left), Director of TWGHs, reviewed the design layout of Tung Wah Cafe.

活動消息
LATEST NEWS
17.6

懲教署第二屆「更生伙伴」 嘉許計劃頒獎典禮 The 2nd “Rehabilitation Partners Award Scheme” Presentation Ceremony of the Correctional Services Department

東華三院連續兩屆參加由懲教署舉辦的「更生伙伴」嘉許計劃，並獲嘉許為「更生伙伴」，以表揚東華三院在更生工作上的持續貢獻。

For the second consecutive term, TWGHs participated in the Rehabilitation Partners Award Scheme organised by the Correctional Services Department. The Group was also accredited as a Rehabilitation Partner, in honour of our sustained contributions to rehabilitation services.



懲教署署長黃國興先生CSDSM(中)頒發「更生伙伴」嘉許計劃2026獎座，由本院人力資源科代表接受。
Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM (centre), Commissioner of Correctional Services, presented the trophy of the Rehabilitation Partners Award Scheme 2026, and received by representative of the Human Resources Division.



廣華醫院端陽糰工作坊 Kwong Wah Hospital (KWH) Catering Department Tuen Jeong Rice Dumpling Workshop

東華三院副主席暨廣華醫院管治委員會委員蔡加怡女士(前排左五)、廣華醫院行政總監鄧錦城醫生(前排左四)、聯同多位醫院高層，一同親手為病人製作端午節低油糰子，傳遞節日關懷與祝福，讓病人感受溫暖。當日，大家亦品嚐了膳食部特別為糊餐長者準備的「糊餐四寶糰」。

Ms. Choi Ka Yee, Crystal (front row, left 5), Vice-Chairman cum Member of the Hospital Governing Committee of KWH, together with Dr. Tang Kam Shing (front row, left 4), Chief Executive of KWH, and senior hospital management, personally prepared low-oil rice dumplings for patients during the Dragon Boat Festival, offering care and blessings and bringing warmth and joy. Participants also enjoyed the "Four-Treasure Pureed Rice Dumpling", specially prepared by the Catering Department for elderly patients requiring soft meals.



廣華醫院「端陽糰工作坊」精選應節糰子，包括健康低油糰及專為糊餐長者設計的「糊餐四寶糰」，精緻包裝更添節日溫馨。

Kwong Wah Hospital's "Tuen Jeong Rice Dumpling Workshop" featured a selection of festive rice dumplings, including healthy, low-oil options and the "Four-Treasure Pureed Rice Dumpling" specially designed for elderly patients on pureed diets. The exquisite packaging adds a thoughtful touch of festive warmth to the presentation.



本院副主席李曠怡先生(後排中)與冠軍隊伍合照。
Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (back row, centre), Vice-Chairman, took a photo with the Champion team.

服務焦點 SERVICE FOCUS **13.6** 東華三院幼稚園 聯校武術比賽 TWGHs Joint Kindergarten Wushu (Martial Arts) Competition 2026

東華三院屬下18間幼稚園318位學生參與比賽。是次活動以《少兒功夫環》及《小南拳》為主題，邀請了協辦機構香港國際武術文化中心三位武術師傅擔任評判，讓參加者從比賽中學習和實踐中華美德，並展示習武成果和自信。

318 students from 18 TWGHs kindergartens participated the Competition themed "Kung Fu Rings" and "Nan Quan". Three representatives from Hong Kong International Wushu Cultural Centre Limited, the co-organising institution, were invited as professional judges, allowing participants to learn and practise traditional Chinese virtues while showcasing martial arts skills and confidence.

服務焦點 SERVICE FOCUS **14.6** 第十一屆賽馬會 青少年足球領袖計劃結業禮 The 11th Jockey Club Youth Football Leadership Scheme Graduation Ceremony

該計劃由香港賽馬會、東華三院及曼聯合辦，並透過香港賽馬會慈善信託基金撥款予東華三院協助籌辦活動。是次結業禮共有50名青少年完成領袖訓練，表現優異的學員更將於8月前往英國曼徹斯特，進行足球文化交流之旅。

The Scheme is a collaborative initiative between The Hong Kong Jockey Club, TWGHs and Manchester United, funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to support TWGHs in organising the activities. At the Graduation Ceremony, 50 youngsters completed the leadership training. Outstanding participants are set to embark on a football and cultural exchange trip to Manchester, United Kingdom this August.



本院副主席楊燕芝太平紳士(後排左七)、香港賽馬會對外事務部主管鄭琪先生(後排左六)、曼聯足球學校香港區總教練奧拜恩先生(後排左八)及本院行政總監蘇祐安先生(後排左五)與學員合照。

Ms. Jennifer YEUNG, JP (back row, left 7), Vice-Chairman, Mr. Freely CHENG (back row, left 6), Head of External Affairs of The Hong Kong Jockey Club, Mr. Christopher O'BRIEN (back row, left 8), Hong Kong Head Coach of the Manchester United Soccer Schools, Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 5), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with the graduates of Scheme.



本院副主席林筱雯女士(前排左五)、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部處長趙瑤琴女士(前排右七)、香港立法會議員兼香港註冊中醫學會會長暨中大中醫學院客座教授陳永光教授(前排右六)、中大中醫學院院長林志秀先生(前排左六)，以及一眾演講嘉賓與參加者合照。

Ms. Joyce LAM (front row, left 5), the Vice-Chairman, Ms. ZHAO Yaoqin (front row, right 7), Director of the Department of Coordination, Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Prof. CHAN Wing Kwong (front row, right 6), a Legislative Council Member of HKSAR President of Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners Association, Adjunct Professor of CUHK, Prof. LIN Zhixiu, Director of the School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong, and the speakers took a group photo with the participants.



服務焦點 SERVICE FOCUS **31.5** 百年醫史鉤沉—— 香港近代中醫史研討會 A Centenary of Medical History: Seminar on the Modern History of Chinese Medicine in Hong Kong

是次研討會由東華三院、香港註冊中醫學會、香港史學會及香港中文大學中醫學院合辦，匯聚廣州及香港的專家學者，深入探討香港近代中醫藥的發展與傳承。期望藉此加強跨地域合作與研究，促進學術交流及文化傳承，為香港中醫藥持續發展注入新動力。

The seminar was jointly organised by TWGHs, the Hong Kong Registered Chinese Medicine Practitioners Association, the Hong Kong Historical Association, and the School of Chinese Medicine at The Chinese University of Hong Kong. The event brought together experts and scholars from Guangzhou and Hong Kong to explore in depth discussions on the development and legacy of modern Chinese medicine in Hong Kong, with the aim of strengthening cross-regional collaborations and research, effectively promoting academic exchange and cultural heritage, and contributing new impetus to the sustainable development of Chinese medicine in Hong Kong.

本院檔案及歷史文化辦公室主管袁國是小姐擔任講者，分享東華三院150多年來中醫服務的發展和挑戰。
Miss June Yuen, Head of the Records and Heritage Office, was invited to speak on the development and challenges faced by TWGHs' Chinese medicine services over the past 150 years.

全港校際滑板比賽2026 The Hong Kong Inter-school Skateboarding Competition 2026

比賽以「超越屏幕·滑出精彩」為主題，透過滑板運動推廣平衡線上與線下的健康生活模式。當日共有55位中、小學生參與速度挑戰賽、豚跳門高和街式滑板賽。參賽同學在比賽中展示毅力與熱情，體會到放下屏幕，挑戰自我的樂趣。

Under the theme “Beyond the Screen, Experience the Excitement”, the Competition aimed to promote a healthy lifestyle that balances online and offline activities through skateboarding. A total of 55 primary and secondary school students participated in the Speed Run, Highest Ollie, and Streetstyle contests. All participants demonstrated remarkable perseverance and passion, enjoying the benefits of decreasing screens time while challenging themselves.



東華三院副主席林筱旻女士(中)聯同社會服務科主管婁振陽先生(左二)、中國香港滾軸運動及滑板總會執委會副主席葉潔婷女士(右二)、全香港滑板協會會長李凱賢先生(左一)及香港滑板運動員陸俊彥先生(右一)主持決賽啟動儀式。
Ms. Joyce LAM (centre), Vice-Chairman of TWGHs, Mr. Joe LOW, (left 2), Head of Community Services Division, Ms. YIP Lok Ting (right 2), Vice-Chairman of the Executive Committee, Hong Kong China Federation of Roller Sports and Skateboarding, Mr. Julius Brian SISWOJO (left 1), Founder of All Hong Kong Skateboards Association, and Mr. LUK Chun Yin (right 1), Hong Kong Skateboarder, officiated at the Finals' Kick-off Ceremony together.



本院行政總監蘇祐安先生(第二排左六)聯同高級職員與香港都會大學學生事務長溫滴霖女士(第二排左五)、嘉賓及一眾學生合照。
Mr. SU Yau On, Albert (second row, left 6), Chief Executive of TWGHs, alongside senior staff, took a group photo with Ms. Adele WAN (second row, left 5), Director of Student Affairs of the HKMU, along with guests and students.

香港都會大學學生學習參訪 Exploration Visit by Students of the Hong Kong Metropolitan University (HKMU)

香港都會大學學生參觀東華醫院禮堂及東華三院廣福祠。本院行政總監蘇祐安先生亦與同學分享本院的發展策略及多元創新服務，並勉勵他們為未來職業規劃做好準備。

Students from HKMU participated in guided tours of the Assembly Hall of Tung Wah Hospital and TWGHs Kwong Fook Tsz. Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, also met with the students to share the Group's development strategies and diverse, innovative services, whilst encouraging them to equip themselves for their future career planning.

防騙及國家安全講座 Talks on “Anti-Fraud and National Security”

為提升員工日常防騙的警覺性及加深對維護國家安全的認識，東華三院邀請到香港警務處新界北總區防止罪案辦公室黃長興總督察，於2026年6月9日及6月10日舉辦兩場「防騙及國家安全講座」，透過多個案例分享，為超過350位現場及線上參與員工，深入淺出地分析常見的詐騙手法與防範應對策略，同時闡述國家安全的核心概念。

To enhance staff members' awareness of fraud prevention and safeguarding national security, two identical talks on “Anti-Fraud and National Security” were held on 9 and 10 June 2026. The guest speaker, Mr. WONG Cheung Hing, Alvin, Chief Inspector of Police, the Regional Crime Prevention Officer, New Territories North Crime Regional Headquarters of the Hong Kong Police Force, shared the common fraud methods and preventive strategies, and elaborated the core concepts of national security with a total attendance of over 350 staff members, both in person and online.



人力資源科主管陳翠凝小姐(前排左四)與新界北總區刑事總部王子于警司(前排右四)、新界北總區防止罪案辦公室黃長興總督察(前排右三)及參加者合照。
Group photo of Miss CHAN Tsui Yee, Alice (front row, left 4), Head of the Human Resources Division, along with Mr. WONG Tsz Yu (front row, right 4), Superintendent of the New Territories North Crime Regional Headquarters, Mr. WONG Cheung Hing, Alvin (front row, right 3), Chief Inspector of Police, the Regional Crime Prevention Officer, New Territories North Crime Regional Headquarters, and participants.



人力資源科主管陳翠凝小姐(右)頒發感謝狀予嘉賓講者黃長興總督察(左)。
A certificate of appreciation was presented to the guest speaker, Mr. WONG Cheung Hing, Alvin (left), Chief Inspector of Police by Miss CHAN Tsui Yee, Alice (right), Head of the Human Resources Division.



參訪團拜訪中國駐墨爾本總領事館，並與總領事房新文先生(前排左四)、丁莉莉參贊領事(前排右一)就青年教育進行交流。
The delegation visited the Consulate-General of PRC in Melbourne to exchange views on youth education with Mr. FANG Xinwen (front row, left 4), Consul General and Ms. Ding Li (front row, right 1), Consul (Counselor Rank), Consulate-General of PRC in Melbourne.

東華三院中學校長澳洲教育參訪團 TWGHs Secondary School Principals' Australia Educational Tour

東華三院17位屬下中學校長組成參訪團遠赴澳洲墨爾本，探討當地在正向教育、精神健康教育、職業教育，以及融合教育的推行經驗。參訪團到訪多間學校、機構及華人團體，更拜會了中國駐墨爾本總領事館，透過實地考察及深入交流，為本院的教育發展注入新思維。

A delegation of 17 TWGHs secondary school principals visited Melbourne, Australia, to gain a deeper understanding of local expertise and practices in positive education, mental health education, vocational education, and inclusive education. The delegation visited various schools, institutions, Chinese community organisations, and the Consulate-General of the People's Republic of China (PRC) in Melbourne. This comprehensive programme of field studies and in-depth exchanges has broadened the principals' perspectives and introduced innovative ideas for the development of the Group's educational services.

“Leading Change Through Mindset Management” Workshop for School Management

工作坊旨在協助東華三院屬校校長從心理學角度理解員工面對變革時的反應，並透過系統策略有效減低阻力、提升團隊積極性，從而建立和諧高效的學校管理文化，持續推動本院教育服務發展。

The workshop was designed to support principals of TWGHs schools in understanding staff responses to change from a psychological perspective. By introducing strategies to minimise resistance and enhance team motivation, the workshop sought to foster a harmonious and efficient school management culture, driving the sustainable development of the Group's education services.



教職員聯絡辦公室邀得研石企業管理諮詢有限公司共同創辦人黃仲遠先生(後排左七)擔任工作坊導師，與參加者分享經驗及見解。
The School Staff Relations Office invited Mr. Mills WONG (back row, left 7), co-founder of the ROCK Training Consultant, to facilitate the workshop and share his expertise and insights with participants.



東華三院德育課程拓展計劃 德育教學專業發展課程

TWGHs Moral Education Curriculum Extension Project Professional Development Programme in Ethical Pedagogy

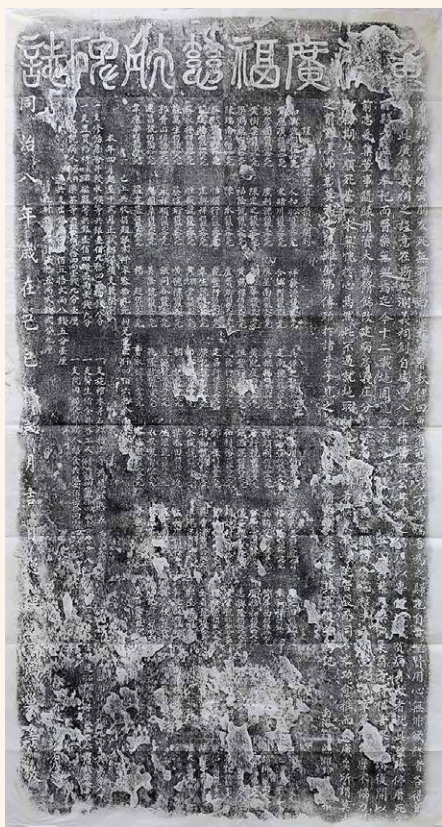
該課程為期兩個學年(2024至2026)，旨在深化本院教師對德育價值觀在學科教學中的認識及實踐。課程特別邀請香港教育大學客座助理教授霍秉坤教授(後排右二)、香港教育大學體驗式學習活動領導文學碩士課顧問江浩民博士(後排右三)，以及前教育局課程發展處高級課程發展主任雷武鐸先生(後排右一)，分享如何在學校推動學科價值觀、鞏固相關理論基礎，並帶領教師共同實踐德育入科的教學策略。

The programme lasts for two academic years (2024 to 2026), and was designed to deepen teachers understanding and practical application of moral education across academic subjects. Guest speakers including Prof. FOK Ping Kwan (back row, right 2), Adjunct Assistant Professor of Department of Curriculum and Instruction, Education University of Hong Kong, Dr. KONG Ho Man, Raymond (back row, right 3), Advisor for MA (LELA) of Department of Curriculum and Instruction, Education University of Hong Kong, and Mr. LUI Mo Dock (back row, right 1), Former Senior Curriculum Development Officer of the Curriculum Development Council, Education Bureau, were invited. The sessions focused on fostering a values-led school culture, reinforcing theoretical foundations, and guiding teachers in implementing strategies for moral education across the curriculum.

東華三院參與香港國際檔案週2026： 存檔見藝 TWGHs Participated in the International Archives Week 2026: The Art of Archiving

東華三院檔案及歷史文化辦公室參與由香港檔案學會主辦的年度「香港國際檔案週」，於年度檔案博覽中展出多項珍貴歷史檔案，吸引逾1,000人到場參觀，反應熱烈。

TWGHs Records and Heritage Office participated in the International Archives Week, organised by the Hong Kong Archives Society. At the annual Archives Expo, the Office presented a curated selection of valuable historical records and attracted over 1,000 visitors, drawing an enthusiastic response.



本院檔案及歷史文化辦公室職員向參觀者介紹展品及本院的歷史文化保育工作。
Staff from the Records and Heritage Office guided visitors through the displays, highlighting the Group's ongoing efforts in cultural heritage preservation.

本院檔案及歷史文化辦公室展示清同治八年十二月(1870)「重修廣福慈航碑記」拓本。
TWGHs Records and Heritage Office showcased a rubbing of the "Inscription on the Renovation of Kwong Fook Tsz", dated December in the eighth year of the Tongzhi reign (1870).



本院團隊於《明報》JUMP招聘日的展位。
Photo of the TWGHs staff team at the exhibition booth of the Ming Pao JUMP job fair.



本院團隊向求職者講解職位資訊。
Photo of the TWGHs staff team shared job information with job seekers.

《JUMP 招聘及進修博覽2026》 JUMP Education & Career Expo 2026

本院人力資源科參加由《明報》JUMP主辦的「JUMP招聘及進修博覽2026」，於會場設置展位，並聯同社會服務科向求職者介紹本院職位資料，現場即時收取申請表及進行面試。

The Human Resources Division participated in the "JUMP Education & Career Expo 2026" organised by Ming Pao JUMP in collaboration with the Community Services Division. In addition to sharing job information and collecting job applications, on-site interviews were arranged at the exhibition booth.



日期 Date	2026年8月19日(星期三) 19 August 2026 (Wednesday)
時間 Time	上午7時至下午12時30分 7:00 am - 12:30 pm
地點 Venue	港九新界各區 Territory-wide
目的 Purpose	籌募社會及教育服務經費 To raise funds for community and education services

東華三院扎根香港，一直關愛社群，致力為社會各階層施援解困。您捐出的每分每毫，將全數撥用於本院以下社會及教育服務：

Rooted in Hong Kong, TWGHs has kept abreast of the times to serve the community. Your generous donations will be fully used to support our community and education services below:

- 家庭服務 Family Services
- 安老服務 Elderly Services
- 社會企業/就業服務 Social Enterprises/ Employment Services
- 輔導服務 Counselling Services
- 教育服務 Education Services

金旗及紙旗紀念品套裝 Gold Flag & Flag Sticker Souvenir Set

由2026年7月中旬起至8月31日，凡經本院賣旗日專頁<https://flagday.tungwah.org.hk>或捐助表格捐款滿指定金額，即可獲贈專屬紀念品套裝：

From mid-July to 31 August 2026, an exclusive souvenir set will be offered for every fixed amount donation made through TWGHs Flag Day event website (<https://flagday.tungwah.org.hk>) or donation form:

金旗捐款人紀念品套裝 Gold Flag Patron Souvenir Set	捐款 Donate HK\$1,000 或以上 HK\$1,000 or above	「迷你旗袋仔掛飾」乙個 a mini Flag-Bag Charm - 全版紙旗乙張 a sheet of Flag Sticker - 感謝狀乙張 a Certificate of Appreciation - 特別版記事簿乙本 a Special Edition Notebook
紙旗紀念品套裝 Flag Sticker Souvenir Set	捐款 Donate HK\$150 或以上 HK\$150 or above	- 全版紙旗乙張 a sheet of Flag Sticker - 感謝狀乙張 a Certificate of Appreciation - 特別版記事簿乙本 a Special Edition Notebook

紀念品套裝數量有限，送完即止，請即掃描下方QR Code了解更多詳情！
Souvenir sets are only available while stocks last. Please scan the QR code below for more details!

線上賣旗義工 Online Flag-selling Volunteer

本院今年繼續招募「線上賣旗義工」，由2026年7月中旬起至8月31日，公眾可以透過本院賣旗日專頁<https://flagday.tungwah.org.hk>，登記成為「線上賣旗義工」，取得你的專屬「線上旗袋」捐款連結，並透過手機通訊軟件或社交平台分享，呼籲親朋好友捐款支持。

每名「線上賣旗義工」成功籌得HK\$100或以上之善款，均獲發電子義工證書乙張。首三名最高籌款額之線上義工更可參與9月份之義工嘉許禮，並獲頒發「最高線上籌款獎」獎盃、嘉許狀及「金旗捐款人紀念品套裝」乙份。

請支持「東華三院賣旗日2026」，用愛凝聚力量，把希望延伸至社會每個角落！

TWGHs is launching its “Online Flag-selling Volunteer” recruitment again this year! From mid-July to 31 August 2026, you can register as an “Online Flag-selling Volunteer” through TWGHs Flag Day event website (<https://flagday.tungwah.org.hk>) and get your personalized “Online Flag Bag” hyperlink to share with your friends and family through mobile messaging apps or social media to encourage their support.

Each “Online Flag-selling Volunteer” who successfully raises HK\$100 or above will receive an e-Certificate of Appreciation. The top 3 fundraisers will be invited to join our Volunteer Award Ceremony in September and be awarded a Trophy, a “Merit Award Certificate” and a Gold Flag Patron Souvenir Set.

Please support the “TWGHs Flag Day 2026” and spread love and hope to every corner of our community!

欲詢詳情，請致電1878 333查詢或掃描QR code瀏覽活動詳情。
Please call 1878 333 or scan the QR code for more event details.



活動詳情
Event Details

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations will go directly to our services.

東華三院《「延」點希望·遺愛人間》 遺產捐贈計劃 TWGHs Legacy Donation Scheme

東華三院遺產捐贈計劃為有意捐贈遺產的善長圓滿達成最後的願望，在百年歸老後繼續惠澤社群。

Through the Legacy Donation Scheme, planned-giving donors who want to fulfill their last wish can consider making a legacy gift to support TWGHs charitable work as their posthumous and sustainable contributions to the society.

目的 Purpose

所有遺產捐款將用以撥充東華三院醫療衛生、教育及社會服務經費

All legacy donations will be used to finance the medical and health, education and community services of TWGHs

遺產類別 Types of Bequests

任何資產包括現金、物業、股票、債券、保單等

Any types of assets including cash, properties, stocks, bonds and insurance policies

捐贈方式 Donation Channels

善長可透過以下方式捐贈全部或部份遺產予東華三院：

Donors can donate all or a portion of their assets to TWGHs:

- 訂立平安紙(即遺囑) by Will
- 透過基金管理公司設立信託基金 by setting up a trust fund
- 簽訂人壽保險計劃 by signing an insurance policy
(善長可向有關保險公司諮詢捐贈手續或瀏覽《生命傳愛行動》網頁 <https://www.policydonation.org.hk/>)
(For details, please consult the concerned insurance companies or visit the website of “LifeCare Movement” at <https://www.policydonation.org.hk/>)

查詢 Enquiries

1878 333 (本院職員當樂意向閣下提供該計劃更詳細的資料)

(Our staff are pleased to provide you with detailed information about the Scheme)

備註 Remarks

善長所提供的個人資料只限作上述捐贈計劃之用，本院將會保密處理有關捐助。而閣下亦可隨時更改或撤回向東華三院捐贈遺產的意願。

All information provided will be used solely for the Scheme, and will be processed in the strictest confidence. Donors are free to amend or withdraw their legacy donation anytime.

東華三院物業募捐計劃 TWGHs Property Donation Scheme

目的 Purpose

旨在增加物業租金收益，以支援東華三院醫療衛生、教育及社會服務所需的經費

To increase the rental income of TWGHs for financing its medical and health, education and community services

物業類別 Types of Properties

以個人或公司名義持有的各類型物業

All types of properties owned by individuals or through companies

捐贈方式 Donation Channels

- 辦理送讓契作即時送贈 by Deed of Gift
- 訂立平安紙(即遺囑)作日後捐贈 by Will

鳴謝安排Arrangement of Acknowledgment

捐贈者的芳名將銘誌於東華三院行政總部大堂的牌匾及本院年報，以誌鳴謝。

Donor Names are acknowledged on a plaque installed at the foyer of the TWGHs Administration Headquarters and in the TWGHs Annual Report

查詢電話 Enquiries

1878 333 (本院職員當樂意向閣下提供該計劃更詳細的資料)

(Our staff are pleased to provide you with detailed information about the Scheme)